

# 97150

Mardi  
Tuesday  
7  
Juillet  
July  
2020

#415

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

Participer à notre jeu  
pour gagner  
**1500€**  
en bon d'achat



Retrouvez à l'intérieur  
votre grille de jeu  
à tamponner

# REMANIEMENT MINISTÉRIEL : SÉBASTIEN LECORNU AUX AFFAIRES DES OUTRE-MER

pages 02 & 03

**Education :**  
Inauguration  
et nouveautés

page 03

**En bref :** aéroport  
Juliana, prêt  
rebond...

page 08

**Play to Win :** pour  
participer à la relance  
de l'économie !

page 06

Obtenez jusqu'à  
**10%**  
de pouvoir d'achat  
en plus...

Disponible  
**GRATUITEMENT**  
à l'accueil  
de notre magasin  
**CARREFOUR MARKET**  
(voir conditions en magasin)

**COLE BAY - PHILIPSBURG**

**SIAPOC**  
L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51  
contact@siapoc.com  
CARIBBEAN PAINT SARL  
9 rue Café - Hope Estate  
Du lundi au vendredi : 7h - 18h  
Le samedi : 8h - 15h

**RELAIS PRO**

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30
<b>Western Union</b>	
<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H00

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**ARCALU.SXM**  
MENUISERIE ALUMINIUM

Le spécialiste à Saint-Martin  
du sur-mesure et du cintrage

**-10%**  
avec le code PROMO  
**ARCA2020**

Coulissant - Fenêtre - Porte - Jalousie - Volet roulant - Garde-corps - Portail - Clôture - Cintrage - Store

Tél. 05 90 511 825 | Cel. 06 90 350 538 | Lot 34/35 ZA HOPE ESTATE | Web : www.arcalusxm.com | Mail : arcalu.sxm@gmail.com



# Gouvernement Macron, acte II : Lecornu succède à Girardin

Plus qu'un remaniement ministériel, c'est un véritable changement de gouvernement que le président Emmanuel Macron avait annoncé pour cette seconde partie de son quinquennat. Une étape clé pour le chef de l'Etat pour tenter une relance économique mais également de son quinquennat. Le lever de rideau de ce nouvel acte a eu lieu hier. C'est plus un jeu de chaises musicales auquel on assiste qu'à un profond remaniement. Sébastien Lecornu succède à Annick Girardin aux Outre-mer dans le gouvernement Castex.



Remaniement ministériel: nouveau casting.

Précédemment secrétaire d'État à la Transition écologique puis ministre en charge des Collectivités territoriales, Sébastien Lecornu a été nommé au Ministère des Outre-mer du gouvernement Castex, en remplacement d'Annick Girardin, qui est elle nommée ministre de la Mer. Pour mémoire, en novembre 2017, deux mois après le passage dévastateur de l'ouragan Irma, celui qui est depuis hier le nouveau ministre des Outre-mer, Sébastien Lecornu, foulait pour la première fois notre territoire en costume de ministre, accompagnant le 1er ministre Edouard Philippe à l'occasion de la réouverture des écoles. Il faisait également partie du voyage ministériel pro-

grammé en mars 2018, pour un point d'étape six mois après la catastrophe climatique, cette fois conduit par la ministre Girardin.

**PREMIER MINISTRE  
« NON ULTRAMARIN »  
DEPUIS 11 ANS**

Depuis 2009, les locataires de la rue Oudinot ont tous été des ultramarins (les guadeloupéens Marie-Luce Penchard (2009-2012) Victorin Lurel (2012-2014) et George Pau-Langevin (2014-2016), la réunionnaise Erika Bareigts (2016-2017), puis la saint-pierre et miquelonnaise

Annick Girardin (2017-2020)). Si Sébastien Lecornu est donc depuis 11 ans le premier non ultramarin, à devenir ministre des Outre-mer, il aurait toutefois affiché à plusieurs reprises son appétence pour les dossiers liés aux territoires et particulièrement aux territoires d'outre-mer.

## CRÉER DE NOUVEAUX LIENS

Depuis l'Irma en septembre 2017, les six déplacements de la ministre Girardin à Saint-Martin, dont le premier, 24 heures après la catastrophe, ont permis de tisser des liens « personnalisés » avec la Collectivité de Saint-Martin et son exécutif local. De nouveaux liens devront être créés avec le successeur d'Annick Girardin, Sébastien Lecornu. Outre la gestion de la crise économique et sociale, suite de la crise sanitaire, que le ministre Lecornu va devoir suivre sur tous les territoires d'Outre-mer, sur nos terres, il va également devoir reprendre le flambeau de dossiers brûlants, tels que la reconstruction post-Irma et la révision du PPRN adopté par anticipation. La ministre Girardin lors de sa toute dernière visite sur le territoire, lundi

## Lecornu, un proche de Sarkozy



A 34 ans, Sébastien Lecornu est engagé depuis 18 ans en politique. Il avait d'abord rejoint les rangs de l'UMP, devenu depuis Les Républicains sous la houlette de Nicolas Sarkozy. Il a d'ailleurs occupé ses premières fonctions au sein d'un gouvernement lors du quinquennat de Nicolas Sarkozy, en tant que conseiller chargé des affaires institutionnelles dans le secrétariat d'État aux Affaires européennes de Bruno Le Maire. Il a ensuite rejoint ce dernier au ministère de l'Agriculture, comme conseiller. Sébastien Lecornu entretient une proximité politique avec Bruno Le Maire duquel il a codirigé sa campagne pour la présidence de l'UMP en 2013.

22 juin dernier, avait annoncé revenir en janvier prochain, une fois le document PPRN finalisé. Reste à savoir si son successeur suivra ce même programme... La passation de pouvoir entre les deux ministres a lieu ce jour, à l'Hôtel de Montmorin. **V.D.**



A gauche de la photo, Sébastien Lecornu, lors du discours prononcé par le premier ministre Edouard Philippe, au cours du déplacement ministériel du 6 novembre 2017.

## Le casting du gouvernement Castex, a été dévoilé hier

Parmi les 16 ministres et les 14 ministres délégués ou secrétaires d'Etat, on relève la promotion de Gerald Darmanin au ministère de l'Intérieur et l'arrivée de nouvelles têtes, dont l'avocat Eric Dupont-Moretti en charge de la Justice. Parmi les nouveaux entrants figurent également Barbara Pompili comme ministre de la Transition écologique et Roselyne Bachelot à la tête du ministère de la Culture. Plusieurs ministres actuels sont maintenus à leur poste: Jean-Michel Blanquer reste en charge de l'Education nationale, Bruno Le Maire conserve le portefeuille de l'Economie et des Finances, Jean-Yves Le Drian est reconduit aux Affaires étrangères et Florence Parly reste ministre des Armées.

### Liste des 16 ministres du gouvernement Castex :

- Europe et Affaires étrangères:** Jean-Yves Le Drian;
- Transition écologique :** Barbara Pompili;
- Education nationale, jeunesse et sports :** Jean-Michel Blanquer;
- Economie, finances et relance :** Bruno Le Maire;
- Armées :** Florence Parly;
- Intérieur :** Gérald Darmanin;
- Travail, emploi et insertion :** Elisabeth Borne;
- Outre-mer :** Sébastien Lecornu;
- Cohésion des territoires et relations avec les collectivités territoriales :** Jacqueline Gourault;
- Garde des sceaux, Justice :** Eric Dupond-Moretti;
- Culture :** Roselyne Bachelot;
- Solidarité et Santé :** Olivier Véran;
- Mer :** Annick Girardin;
- Enseignement supérieur, recherche et innovation :** Frédérique Vidal;
- Agriculture et alimentation :** Julien Denormandie;
- Transformation et fonction publique :** Amélie de Montchalin.

**IZI LIGHT**  
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

**VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE**

**LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC**

**À PARTIR DE 25€/M<sup>2</sup>**

**PELOUSE SYNTHÉTIQUE**

**MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU**

Route de l'Aéroport  
de Grand Case «Izibox»  
(à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33  
www.izilight.net  
www.iziwall.com - www.izigrass.net  
info@izilight.net - Izilight



## La ministre Girardin passe des Outre-mer à la Mer

Sur son compte Facebook, la ministre Annick Girardin postait hier, quelques minutes après que le nouveau gouvernement ait été dévoilé :

« Avec une grande fierté, j'ai accepté la mission du président de la République et du Premier ministre de prendre la tête du ministère de la mer, nouvellement créé. Avec plus de 11 millions de km<sup>2</sup> de domaine maritime en France, plus de 391 000 emplois liés à l'économie maritime, près de 10% de la diversité mondiale des espèces maritimes, les défis à relever sont immenses. Après 3 ans, 1 mois et 17 jours, je quitte avec émotion le ministère des outre-mer. Plusieurs grands principes ont dicté mon action : aller sur le terrain dès que possible ; porter la parole des ultramarins à Paris et dans toute la France ; accroître la visibilité des ultramarins et des territoires partout où c'était possible ; rendre les territoires attractifs comme jamais grâce à la réforme des aides économiques. Ma plus grande fierté aura été d'entamer les changements durables nécessaires pour nos territoires d'outre-mer grâce à la Trajectoire outremer 5.0. Zéro exclusion, zéro carbone, zéro déchet, zéro vulnérabilité, zéro polluant agricole : ces 5 objectifs, nous devons continuer à tout mettre en œuvre pour les accomplir. Alors que les territoires traversent encore une crise sanitaire d'ampleur, nous devons tous rester mobilisés. J'ai une entière confiance en mon successeur, Sébastien Lecornu, pour tout mettre en œuvre afin d'améliorer le quotidien des ultramarins et leur offrir de nouvelles perspectives de développement économique et social ».



### COMMUNIQUÉ CCISM

## Vous envisagez de céder ou reprendre une entreprise?

La CCISM crée un espace dédié sur son site afin de booster les opportunités de rencontrer des cédants et repreneurs potentiels. Par le biais d'un formulaire les cédants

pourront créer une fiche info pour leur entreprise à transmettre, tous repreneurs intéressés pourra consulter la fiche et se manifester auprès de la CCISM. Pour toutes précisions ou infor-

mations complémentaires, veuillez contacter le service communication à l'adresse mail suivante : [communication@ccism.com](mailto:communication@ccism.com) ou au 0690 75 40 17 pendant les



horaires d'ouverture de la CCISM.  
Lien direct : <https://www.ccism.fr/transmettre>

ANTILLEAN PAINT

# Dijtham

We've got it

**GYSMI E163**  
160A / MMA PULSE / TIG LIFT

**DISQUES POUR MEULEUSES**

- Disque de coupe extra fins 0,6 mm
- Disque de diamant
- Disque de fraisage
- Disque de polissage

Pour l'achat d'un poste à souder un casque de soudeur Truper **OFFERT**

**2 achetés le 3ème OFFERT**

Pratt & Lambert Self Priming paint

*We strive for Quality!*

**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H**  
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY  
TÉL : (+1-721) 544-3321

**KIA SXM Soremarm**

# EXCEPTIONNEL!

## picanto

Modèle 2020

**5 ANS KIA GARANTIE**  
PREUVE DE QUALITÉ

à partir de

# 10 490€\*\*

ou

# 178€

/mois<sup>(1)</sup>

**POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT SANS APPORT ! OUI UN APPORT À ZÉRO € !**  
**RENSEIGNEZ VOUS AUPRÈS DE NOS VENDEURS... OFFRE À DURÉE LIMITÉE**

\*\* Prix TTC Carte grise inclus - sécurisation & alarme non inclus, en options. (1) Voir en concession. Applicable uniquement sur le territoire de St Martin Sint-Maarten.

**SOREMAR**

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

**KIA**

The Power to Surprise





## STAGES D'ETE théâtre d'impro de 8 à 12 ans



**Du 13 au 18 juillet  
et du 24 au 29 août**  
**5 jours de théâtre et  
1 spectacle au bout !**  
**Infos et inscriptions:  
theatresxm.fr**

### ■ INAUGURATION

## Les Services de l'Education prennent leurs quartiers dans leurs nouveaux locaux, au West Indies Mall

Après une année de travaux de réagencement qui auront coûté quelque 400 000 euros à l'Etat, les services de l'Education ont pu s'installer dans leurs nouveaux locaux, sis à l'étage du West Indies Mall, à Marigot. L'inauguration a eu lieu vendredi matin, en présence du recteur de l'Académie de Guadeloupe, Mostafa Fourar, qui avait fait un énième déplacement à Saint-Martin pour l'occasion.



Exit les locaux exigus et inadaptés pour y abriter l'ensemble du personnel du service de l'Education, 20 personnes, ainsi que, et surtout, pouvoir recevoir les familles et le personnel de la communauté éducative, sans avoir à jongler pour trouver un lieu où dialoguer en toute confidentialité. Jusqu'alors éclaté entre les anciens locaux (Route du Fort, en face de l'église catholique) et quelques établissements scolaires, l'ensemble du personnel du service peut désormais y être regroupé et chacun possède son espace de travail. Une grande salle de réunion, vue sur mer, a été agencée pour débattre et mettre en œuvre les projets. Des projets qui sont pléthores, comme s'est plu à le rappeler le recteur Fourar, énumérant toutes les actions menées depuis sa nomination à cette mission, courant du premier trimestre 2018 : création de classes bilingues dès la moyenne section de maternelle jusqu'en 3e ; formation des enseignants en Français Langue Etrangère (FLE) ; enseignement du tourisme en classes de 3e et 4e ; rénovation des cartes des formations ; permis bateau et auto pour les élèves du lycée professionnel ; parcours d'éducation artistique et culturelle (Art en Fête) ; partenariat avec de grandes écoles (ESSEC et Science Po Lille), etc... Mostafa Fourar a également rappelé que depuis la nomination du vice-recteur, Michel Sanz, l'action du ministère de l'Education a enfin pu s'articuler comme prévu par la loi organique régissant les Collectivités d'Outre-mer dans le cadre de



l'article 74 de la Constitution. A savoir, se tiennent désormais à Saint-Martin, et non plus en Guadeloupe, les décisions portant sur les cartes scolaires des deux degrés de l'enseignement public, les inscriptions des élèves en collège et lycée, ainsi que les décisions portant sur l'attribution des bourses et la gestion des ressources humaines.

### LOCAUX PLUS GRANDS ET MIEUX ADAPTÉS POUR UN LOYER INFÉRIEUR

Bien que le choix du lieu dans un complexe commercial qui se veut luxueux soit controversé au sein même de la communauté éducative, il marque toutefois la volonté locale de replacer la jeunesse et son système éducatif au cœur de la vie de la cité, et de

leur redonner une image plus valorisante. Le tout pour un budget locatif inférieur à celui des anciens locaux. En effet, pour les anciens locaux de 190m<sup>2</sup>, le loyer annuel représentait 68 000 euros, soit 29.80€/m<sup>2</sup>. Dans ses nouveaux locaux de 280 m<sup>2</sup>, les services de l'Education devront déboursier un peu plus de 67 000 euros par an, soit 20€ de m<sup>2</sup>.

Le recteur Fourar a salué et félicité le travail réalisé en bonne intelligence entre les services de l'Education Nationale et ceux de la Collectivité pour la mise en œuvre d'une politique éducative ambitieuse qui profite aux enfants et à la jeunesse de l'île et a insisté sur « l'engagement solidaire des ministères de la République » pour accompagner Saint-Martin dans son développement. **V.D.**





VACANCES SCOLAIRES

# Vacances apprenantes ... et ludiques !

Le dispositif souhaité par le Ministre de l'Éducation et soutenu par l'Académie de Guadeloupe consiste à accueillir les enfants, au cours de l'été, pour un renforcement de l'apprentissage, enrichi d'activités ludiques, sportives et culturelles. Ce dispositif concerne 1 148 élèves sur Saint-Martin, du cours préparatoire à la terminale. Il était présenté vendredi dernier au collège de Quartier d'Orléans à l'occasion de la visite du Recteur d'Académie, Mostafa Fourar.



Les intervenants du dispositif Vacances Apprenantes au Collège de Quartier d'Orléans, en présence de Mostafa Fourar, Recteur de l'Académie de Guadeloupe et Annick Pétrus, vice-présidente de la Collectivité de Saint-Martin en charge de l'Éducation.

En préambule, le Recteur a insisté sur le fait que rien ne justifie que l'on mette l'éducation au second plan, surtout sur un territoire qui en a plus que besoin. Sur l'ensemble de l'Académie, 12 000 élèves sont « sortis des radars ». A Saint-Martin, après avoir été impactés par Irma, les élèves ont vu à nouveau leur scolarité perturbée par les mouvements sociaux puis par la crise sanitaire. Il était donc important de leur venir en aide en prévision de la rentrée de septembre avec un plan de rattrapage notamment sur les fondamentaux ; plan qui se poursuivra sur le premier semestre de l'année 2020-2021.

## QUARTIER D'ORLÉANS, LE COLLÈGE EXEMPLAIRE

La mise en application du dispositif est particulièrement originale et ambitieuse au collège de Quartier d'Orléans, qui est en passe de devenir un exemple pour l'ensemble de l'Académie. Concrètement, tous les enfants (collège et écoles Clair St-Maximin et Omer Arrondel) pourront bénéficier de ces vacances apprenantes. La première session se déroule actuellement, jusqu'au 24 juillet, et une seconde session est programmée du 20 au 25 août, tous les matins de 9h à 12h.

Le Recteur s'est déclaré optimiste sur la qualité du travail qui va être fourni aux vues du nombre de professeurs qui s'investissent dans le dispositif. Effectivement, sur la base du volontariat, une trentaine d'enseignants et de personnel pédagogique (CPE, personnels de vie scolaire, infirmière, etc) se sont mobilisés pour aider les enfants dans leurs matières respectives tout en imaginant des cours un peu différents.

Hier, les 90 élèves inscrits ont été accueillis pour être orientés dans les différents groupes de travail et d'activités, et le programme qui leur est proposé est très riche ! Pour ne pas oublier que la période est habituellement celle des vacances, pour un atelier de travail, deux activités d'épanouissement sont prévues. Le collège a donc signé des conventions avec neuf partenaires extérieurs et une douzaine d'activités en dehors de l'établissement sont programmées.

## DES VACANCES STUDIEUSES, MAIS PAS QUE ...

Apprentissage des gestes de premiers secours ou comment devenir pompier avec les Sapeurs-Pompiers de Saint-Martin, sensibilisation à l'environnement en classe et sur le terrain avec la Réserve Natu-



Signature des deux dernières conventions, entre le Collège de Quartier d'Orléans et la Présidente de l'Association Tous à l'eau et le Président de Sécurité Routière SXM.

relle, avoir une autre vision de l'île depuis la mer avec Jet Paradise, découvrir les sites de l'île lors de randonnées, baignades et enseignement de la natation avec l'Association Tous à l'Eau, initiation au cyclisme et au canoé-kayak avec SXM Sports Évasions, théâtre avec le Centre Symphorien d'Insertion, sorties avec Destination Tintamarre, mieux appréhender la sécurité à pieds, à vélo ou en deux roues avec Sécurité Routière SXM, etc. ... autant d'activités complémentaires à l'enseignement classique qui devraient ravir les élèves. A ces partenaires s'ajoutent le soutien de l'Office du Tourisme et la participation du personnel d'animation de la CTOS.

En complément de ces deux sessions, le Principal du Collège, Éric Domichard, est prêt à laisser les portes de son établissement ouvertes à tous, pendant toutes les vacances, afin que les enfants aient accès entre autres au CDI, véritable petite médiathèque à Quartier d'Orléans.



Les premiers élèves à entrer dans le dispositif des classes bilingues en sixième en 2016 recevaient vendredi dernier leurs attestations. Cet enseignement inédit en France, a vu le jour grâce à la tenacité de Evelyne Flemming, chargée de mission auprès du rectorat. Aujourd'hui 30 classes bilingues existent à Saint-Martin et Saint-Barthélemy. Une remise qui a fait particulièrement plaisir au recteur car « il permet aux anglophones de mieux maîtriser le français, nécessaire et indispensable certes, mais baser toutes les études sur la seule langue française n'est pas raisonnable ». Un point de vue partagé par Annick Pétrus, dont le souhait est qu'un jour tous les enfants de Saint-Martin puissent avoir accès à cet enseignement dans les deux langues, car là est le futur.

# DES PROMOS SENSATIONNELLES!

## DES PRIX JAMAIS VUS!

 <b>Hyundai Grand i10</b> Citadine/Berline à partir de <b>11,490€</b> <b>169€</b> par mois	 <b>Volkswagen Polo/Virtus</b> à partir de <b>14,790€</b> <b>218€</b> par mois
 <b>Hyundai Accent</b> à partir de <b>13,290€</b> <b>196€</b> par mois	 <b>Volkswagen T-Cross</b> à partir de <b>18,490€</b> <b>273€</b> par mois
 <b>Hyundai i20 Active</b> à partir de <b>14,990€</b> <b>219€</b> par mois	 <b>Ford EcoSport</b> à partir de <b>18,990€</b> <b>277€</b> par mois
 <b>Hyundai Tucson</b> à partir de <b>19,490€</b> <b>288€</b> par mois	 <b>Volkswagen Tiguan 7 Places</b> à partir de <b>24,190€</b> <b>354€</b> par mois

\*Mensualités calculées avec un apport de 15% sur 71 mois. Remises sur les modèles sélectionnés. Voir conditions en magasin.



223 Galisbay, Marigot  
011-590-52-88-01  
facebook.com/mwsxm

CONTACTEZ NOUS  
Jean-François Raboteur : +1 (721) 587-6292  
Sylvia Besuchet : +011 (590) 690 88 36 33  
**MOTORWORLD SXM.COM**



■ JEU

# « Play to Win » by the 97150 : 1500 euros à gagner !

L'opération devait être lancée en mars, mais confinement oblige, elle a été mise en stand-by. Aujourd'hui, elle est d'autant plus bienvenue qu'elle va permettre de se faire un peu plaisir en cette période économique un peu compliquée pour tous ... un petit plus pour ceux qui passent les vacances d'été sur l'île !

En véritable acteur de la vie locale, votre journal Le 97150 a souhaité contribuer à la redynamisation de l'activité économique de Marigot. Déjà bien rôdé aux événements du même genre avec les grandes Tombola du Voilà, le petit magazine qui ne se prend pas la tête édité par le groupe, le 97150 a donc décidé de lancer l'opération Play to Win. En clair, il faut jouer pour gagner et à la clé, il y a pas moins de 1500 € à gagner en bons d'achats.

## POUR JOUER, C'EST SIMPLE !

Sur les quatre pages encartées dans le journal d'aujourd'hui figure la liste des trente commerces de Marigot qui participent à l'opéra-

tion. Ces quatre pages sont votre feuille de route. Il vous suffit lors de vos achats chez ces commerçants de la faire tamponner. Il n'y a pas d'obligation de montant ni de nombre d'articles minima, mais il faut que les tampons soient ceux de dix commerces différents. Dès que vous avez rempli vos dix cases, déposez votre feuille, avec vos coordonnées bien lisibles sur la première page, dans l'urne prévue à cet effet au Centr'Hôtel (4 rue du général de Gaulle, à Marigot). Si vous perdez votre feuille, pas de panique, vous pourrez en trouver une autre dans les prochaines éditions du journal ou dans l'un des magasins associés à l'opération. Vous avez jusqu'au 28 août prochain 17h pour jouer. Le tirage au sort aura lieu le soir même au Centr'Hôtel. L'heureux gagnant se verra remettre un bon d'achat d'une valeur totale de 1500 euros à dépenser, au choix dans l'une ou plusieurs des trente boutiques participantes.

Tous ensemble relevons le défi de redynamiser l'économie de notre belle île et sauvons nos commerçants ... en achetant local, on a ce pouvoir. Alors à vous de jouer et « Play to Win » !



**RENAULT**  
Passion for life

# RENAULT POWER DEALS



**Renault STEPWAY**  
**REMISE 2000€**  
EXCEPTIONNELLE DE  
Maintenant à partir de seulement  
**320€\*/mois**

\*prix au comptant 18900€ - 2000€ = 16900€ ou avec un premier loyer de 2535€ + 59 loyers de 320€



**Renault DUSTER**  
**REMISE 500€**  
EXCEPTIONNELLE DE  
Maintenant à partir de seulement  
**263€\*/mois**

\*prix au comptant 14850€ - 500€ = 14350€ ou avec un premier loyer de 2152€ + 59 loyers de 263€



**Renault CAPTUR**  
**REMISE 1000€**  
EXCEPTIONNELLE DE  
Maintenant à partir de seulement  
**369€\*/mois**

\*prix au comptant 20500€ - 1000€ = 19500€ ou avec un premier loyer de 2925€ + 59 loyers de 369€



Renault St. Maarten / St. Martin

\*Voir conditions en concession. Pour plus d'information, venez visiter notre showroom Renault. Offre valable jusqu'au 31 juillet 2020.

**SaintMartinCars.com/Renault**

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
Tél : 05 90 87 16 08



**Participez à notre jeu pour gagner 1500€**  
en bon d'achat dans les commerces partenaires

Pour jouer, il suffit d'acheter chez les commerçants présents dans cette double page qui tamponneront leur case. Au bout de 10 cases tamponnées vous pourrez déposer votre double page dans l'urne qui se trouve au Centr'Hôtel pour participer au tirage au sort.

**Participate in our game to win 1500€ in our partner stores**

To play, just go shopping in the stores presented in these double pages and they will stamp their respective box. Once you have 10 boxes stamped, you put your double pages in an urn, available at Centr'Hôtel in Rue Général de Gaulle, to participate in the final price drawing.

COORDONNÉES DU JOUEUR :

Nom : ..... Email : .....  
Prénom : ..... Cell : .....

\*JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT EN MAGASIN  
En accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'il résulte de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation.

Opération organisée par le journal **97150**

**TIRAGE AU SORT LE VENDREDI 28 AOUT À 17H00 AU CENTR'HÔTEL**

■ LOISIRS

## Stages de théâtre pour enfants

Virginie Contiès, comédienne faisant partie de la troupe d'impro de la compagnie des Apatrides, organise deux sessions de stages, du 13 au 18 juillet, puis du 24 au 29 août, pour les enfants de huit à douze ans. Le stage se déroulera du lundi au vendredi de 10h à 16h et se clôturera par un spectacle le samedi. Infos et inscriptions au 06 90 62 38 63 ou par mail : (theatresxm@gmail.com). Tous les stages se déroulent au théâtre La Chapelle à la Baie Orientale et sont au prix de 150 €, il faut cependant prévoir le panier repas pour les enfants. **A.B**

## Vide grenier & braderie

Pour ceux qui veulent vider leurs placards, Le Shy Snack organisera son prochain vide grenier le samedi 8 août au rond-point de Hope Estate. Les places sont à réserver dès à présent par WhatsApp : 06 90 61 05 15 ou 06 90 22 71 71 (10 € l'emplacement). Pour ceux qui veulent eux remplir leurs placards, mais à petits prix, la Croix Rouge organise une braderie de vêtements le samedi 11 juillet à partir de 7h30 dans ses locaux de Concordia (2 rue du soleil levant). En plus de se faire plaisir, on fait une bonne action qui contribue à financer les actions menées par La Croix Rouge au profit des plus démunis tout au long de l'année. **A.B**



**ORCHESTRA**

**-50%** TOUTE L'ANNÉE

sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS

avec l'achat d'une carte Club à 30€ (valable 1 an)



À CONSERVER

JOUEZ  
AU  
PLAY TO  
WIN

MARIGOT

## Participez à notre jeu pour gagner 1500€

en bon d'achat dans les commerces partenaires

Pour jouer, il suffit d'acheter chez les commerçants présents dans cette double page qui tamponneront leur case. Au bout de 10 cases tamponnées vous pourrez déposer votre double page dans l'urne qui se trouve au Centr'Hôtel pour participer au tirage au sort.

### *Participate in our game to win 1500€ in our partner stores*

*To play, just go shopping in the stores presented in these double pages and they will stamp their respective box. Once you have 10 boxes stamped, you put your double pages in an urn, available at Centr'Hôtel in Rue Général de Gaulle, to participate in the final price drawing.*

#### COORDONNÉES DU JOUEUR :

Nom : .....

Email : .....

Prénom : .....

Cell : .....

\*JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT EN MAGASIN  
En accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation

Opération organisée par le journal **97150**

**TIRAGE AU SORT LE VENDREDI 28 AOUT À 17H00 AU CENTR'HÔTEL**





# LACOSTE



Le West Indies Mall - Front de Mer  
Marigot - 0590 52 84 84

Tampon

La nouvelle collection  
est arrivée



# LANCASTER

PARIS

# QUPIDON

Marigot - 16 rue de la république  
05 90 77 42 78 - Lundi-samedi 9h30-18h

Tampon

Crêpes • Gaufres  
Sandwiches  
Snacks  
Salade  
Breakfast  
Glaces

7 rue du Général de Gaulle  
05 90 27 12 97  
sxmtibreizh@gmail.com

Lydyann Ti-Breizh



Tampon



# KAPTIVA

4 Rue du général de Gaulle  
+1-721 526 8569

Tampon



# Le Nelson Kfé

RESTAURANT - TAPAS - COCKTAILS - BOXETS - RHUMS

Tampon

Marina Royale - 0690 83 08 99  
Ouvert de 11h-15h / 18h30-22h



# BRIGITTE

12 rue du Président Kennedy - Marigot  
+33 6 32 71 53 52  
boutiquebrigittesxm@gmail.com / Brigitte xsm

Tampon



# MAISON de la LITERIE

Rue de Low Town / Marina Royale | Marigot  
06 90 77 32 51 | 9h-12h30 14h-18h

Tampon

RUE KENNEDY  
8H00 - 16H30

Western Union  
Rue Kennedy  
face à la Marina  
8h00 - 16h00

# Multi CHANGE

Change & services

Tampon



# Martine

PRÊT À PORTER FEMME • SACS / ACCESSOIRES

16 rue du Président Kennedy - 06 90 88 9000  
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h

Tampon



# Fashion C&C

CLASSIC MEN'S BOUTIQUE

Rue de l'anguille - Marigot  
Lun-Ven : 10h-13h / 14h-18h Sam : 10h-18h

Tampon





4 Rue du Général de Gaulle  
Marigot, Saint-Martin  
**05.90.87.86.51**  
centrhotel.sxm@gmail.com  
www.centrhotel.fr

Tampon



# undiz

Rue du général de Gaulle - Marigot  
Ouvert de 9h à 18h

Tampon

**EASY GO**  
Payez en 4x sans frais chez Dauphin Telecom!

Le crédit facile arrive :  
achetez votre smartphone  
avec votre carte bancaire

nouveau!  
**4X**  
sans frais

**Dauphin**  
telecom

12 Rue de la République et Aventura Mall à Hope Estate

Tampon

**I Am Saint-Martin STAY CATION**

\* Offre sans engagement réservée aux particuliers des îles du Nord. Voir conditions dans les boutiques Dauphin Telecom.

**G-SHOCK** **GUESS** **MICHAEL KORS** **DIESEL**  
**FOSSIL** EST. USA  
**KENNETH COLE**  
**SKAGEN DENMARK** **A|X** **ARMANI EXCHANGE**  
**ANNE KLEIN**

**AUTHORIZED RETAILER**

**CHRONOS**  
Timepieces • Jewelry • Accessories

Bring this ad for a 20% discount (Selected brands\*)

Tampon

10 Rue Kennedy- Marigot ( En face Lipstick Perfumes)



**TIMELESS SPIRITS**  
CIGARS • LIQUORS • ACCESSORIES

3 RUE DU PRÉSIDENT KENNEDY - MARIGOT  
0590 77 59 99 - OUVERT : 9H30 - 18H30

Tampon

**BEACH PARTY**  
HOMMES - FEMMES - ENFANTS  
Beach & City / Accessoires de plage

Marina Port la Royale - 0690 3770 86  
@beachparty.sxm - beachpartysxm

**VILEBREQUIN** **SUNDEK** **SWIMS** **PIER ST. BARTH**

Tampon



**celio\***

10, rue du général de Gaulle - Marigot  
Ouvert de 9h à 18h

Tampon

**Lipstick**  
Parfumerie

Rue du président Kennedy - Marigot  
0590 87 73 24

Tampon



**eMEDIA**

Les Amandiers - Marigot - 0590 27 22 45  
Ouvert : 9h30-18h / sam. 9h30-15h • erindimitri@gmail.com

Tampon



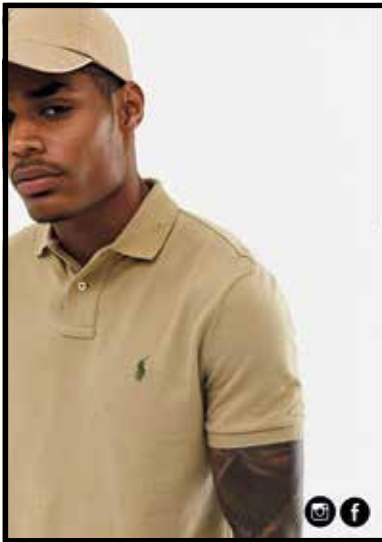
**Le Goût du Vin**

Rue de l'Anguille, Marigot - 05 90 87 25 03  
legoutduvin@wanadoo.fr

Tampon

**I Am Saint-Martin STAY CATION**





# LE BAZAR DU MAJESTIC

West Indies shopping Mall  
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h NON STOP

Tampon



DIGITAL  
IMAGE  
SERVICE

# FUJIFILM

# PHOTO

*Caribes*  
SXM

Tirage Photo | Grand Tirage | Album Photo | Photos D'identité...

115 immeuble Les Amandiers - Marigot  
05 90 87 32 98 - photocsxm@gmail.com

Tampon



# New Generation



43 rue St James - Marigot - 0590 87 26 24  
Ouvert de 9h à 13h et de 15h à 18h

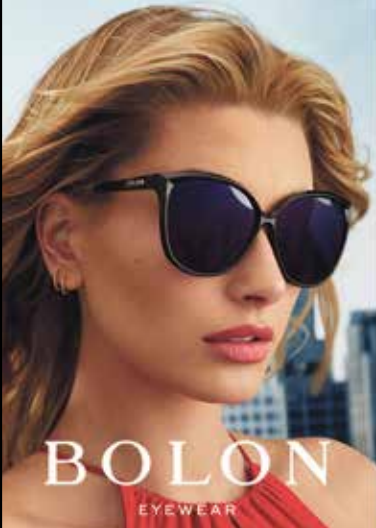
Tampon



# pimkie®

Rue du général de Gaulle  
Marigot - Ouvert de 9h à 18h

Tampon



# OPTIQUE CARAIBES

*Vostra opticien depuis 1980*

RUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - 05 90 87 58 16

Tampon



# MERSEA

8 rue du Président Kennedy - 06 90 55 25 85  
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h

Tampon

# RAJ ELECTRONICS



35 rue de la Liberté, Marigot  
05 90 77 34 75

rajelectronics1sxm@gmail.com  
Lun-Sam : 9h15-13h / 15h-18h

Tampon



prêt à porter  
accessoires

# ICI Paris

Marina Royale - Marigot - 0690 61 68 40  
Ouvert de 9h30 à 19h non-stop

Tampon



# promod

Rue du général de Gaulle  
Marigot - Ouvert de 9h à 18h

Tampon



n°7 la Corvette, rue du Général de Gaulle  
Tél : 0690 29 86 98 - Ouvert de 09h à 18h

Tampon





A Sonepar Company

Matériels & Solutions électriques

### MULTI-SPECIALISTES PÔLE COMPÉTENCES

#### > SERVICE AVANT VENTE

Analyse, conseil, étude thermique, détermination, descriptif, cotations

#### > ACCOMPAGNEMENT COMMERCIAL

Assistance à la préconisation, argumentation, prescription

#### > SERVICE APRÈS VENTE

Assistance technique, accompagnement technique, mise en route



Fils & câbles



Génie climatique



Luminaire



Appareillage & raccordement



Distribution & protection



& accessoires d'installation



Communication & sécurité



Conduits & canalisations

#### NOS ENGAGEMENTS

- la qualité de l'offre
- Le conseil sur-mesure
- Le Pôle de compétences techniques
- L'accompagnement
- L'expertise logistique

#### NOS SAVOIR-FAIRE

- Vous faire bénéficier des innovations
- Vous conseiller pour des solutions adaptées à vos chantiers

#### NOS EXPERTISES

- Diagnostics
- Conseils et assistance
- Chiffrages
- Pré-études techniques
- Formation technique
- Financement



Saint Martin Electro Clim

# DISTRIBUTEUR OFFICIEL & EXCLUSIF



Produits conformes



Lotissement 5 et 6 Hope Hill - 97150 Saint-Martin  
Tél : 0590 87 73 14 - Email : smec.ged@sonepar.fr



**Crise sanitaire**

97150 # 415 - PAGE 08

■ COVID-19

# Guyane : Nomination d'un « directeur de crise » et envoi de renforts

Face à l'ampleur de la crise du Covid-19 qui ne fléchit pas, avec la barre symbolique de 5000 cas franchie, le gouvernement a annoncé samedi 4 juillet dans un communiqué la nomination d'un directeur de crise en la personne de Patrice Latron ainsi que l'envoi de renforts.

Sous la pression, les trois hôpitaux du département guyanais, Cayenne, Kourou et Saint-Laurent du Maroni ont déclenché le plan blanc. Samedi, 129 personnes contaminées par le Covid-19 étaient hospitalisées dont 23 en réanimation. Il y a eu 10 évacuations sanitaires vers les CHU de Martinique et de Guadeloupe par les avions de l'armée de l'air. La Guyane française déplorait ce samedi 16 décès.



Le préfet Patrice Latron nommé "directeur de crise"

**RENFORTS VENUS DE L'HEXAGONE**

Alors que 130 réservistes sanitaires sont déjà opérationnels dans les différentes structures médicales guyanaises, "23 nouvelles recrues ont été envoyées" la semaine du 29 juin et "48 supplémentaires le seront", la semaine du 6 juillet, indique le communiqué du gouvernement. S'ajouteront le renforcement sur place des équipes du SSA (5 médecins anesthésistes réanimateurs et 15 infirmiers) et 50 pro-

fessionnels de santé des hôpitaux de métropole, notamment ceux de l'AP-HP. Le CH de Cayenne, qui dispose en temps normal de 11 lits de réanimation, prévoit d'atteindre si besoin une capacité de 45 lits de réanimation. Nommé par le gouvernement pour diriger la crise et renforcer l'action des différents acteurs engagés dans cette crise, Le Préfet Latron devrait arriver dans les prochains jours pour être aux côtés de la directrice générale de l'ARS, Clara de BORT, et du préfet Marc Del Grande.

Pour mémoire, le préfet Latron a été sous-préfet de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy entre 2000 et 2003. Il avait notamment dû gérer une importante crise sociale qui avait pris naissance dans une grève EDF qui avait surpris toute la partie française de l'île, le soir du réveillon du 31 décembre 2001 et avait duré plusieurs semaines.

Avant cette nouvelle mission qui le conduira en Guyane, Patrice Latron était en charge du déploiement du Service National Universel. **V.D.**

**Aéroport Princess Juliana : Pas de tests PRC requis au départ de Sint Maarten**

Après plusieurs jours de confusion concernant l'obligation ou non d'être en possession d'un test PCR négatif pour pouvoir pénétrer dans l'enceinte de l'aéroport de Juliana, nous sommes en mesure aujourd'hui d'affirmer que ce test n'est pas nécessaire si la destination finale du voyage est dans pays qui ne le demande pas. En conséquence, pour se rendre en France depuis Sint Maarten, aucun test PRC ne sera demandé, ni à l'aéroport Juliana ni à l'arrivée dans un aéroport parisien.



Pour mémoire, depuis l'aéroport Juliana, les vols commerciaux avec l'Europe et le Canada ont repris depuis le mercredi 1er juillet. La reprise des vols avec les Etats-Unis a été repoussée pour l'heure au 15 juillet prochain, sans certitude toutefois que cette date ne soit pas encore décalée dans le temps, eu égard au contexte sanitaire de ce pays. Dans le cas où Sint Maarten autoriserait la reprise des vols avec les Etats-Unis, sans que l'Europe et la France n'autorisent de leur côté cette reprise, se poserait à nouveau le contrôle à la frontière entre le sud et le nord de Saint-Martin, la partie française ne souhaitant pas déroger à la liste des pays autorisés à voyager en France.

**Aide aux entreprises : « Le prêt rebond » de la BPI**

Dans ce contexte difficile, les entreprises peuvent bénéficier du « prêt rebond » avantageux, mis en place par BPI France. C'est un prêt à taux zéro dont la demande dématérialisée se fait directement sur une plateforme digitale avec une réponse sous 48 heures. Le montant du prêt s'élève de 10 000 à 50 000€, le différé d'amortissement est de 24 mois et le remboursement sur 5 ans. Pour être éligibles, les entreprises doivent exercer à Saint-Martin depuis au moins un an et rencontrer des difficultés liées à la conjoncture actuelle. Investie dans ce dispositif, la Collectivité de Saint-Martin a voté en conseil exécutif tenu le mercredi 1er juillet, une délibération portant sur une convention avec BPI France pour la mise en œuvre de ce prêt rebond. Ainsi, la Collectivité versera une dotation de 800 000€ à BPI France pour soutenir les entreprises saint-martinoises. Une dotation qui crée un effet levier permettant de dégager une ligne de crédit de 2.120 000 M€ auprès de BPI France en faveur des entreprises du territoire.

Toute information complémentaire sur le site <https://www.bpifrance.fr/Toutes-nos-solutions/Prets/Prets-regionaux/Pret-Rebond> ou bien auprès de la CCISM.

**Le local du Conseil de Quartier n°2 en question**

Le local du Conseil de quartier n°2 (Grand Case, Cul de Sac, Rambaud, Friar's Bay, Colombier...) a été détruit par l'ouragan Irma en 2017. Depuis lors, les conseillers n'ont plus ni local, ni matériel dédié, pour mener à bien leur mission, pourtant encadrée par la loi organique de la Collectivité de Saint-Martin. A défaut de local dédié, le conseil se réunit dans le local des associations qui n'est pas fermé, situé à Colombier. Interrogé sur cette question, le président Gibbs a indiqué « être bien conscient de cette situation » et affirme une recherche de solution. « Nous avons proposé au conseil n°2 d'utiliser les salles de réunion de l'hôtel de la Collectivité, mais le lieu ne leur convient pas. Nous cherchons donc une solution temporaire dans le secteur demandé. Temporaire, car à terme, la salle de réunion du Conseil n°2 sera intégrée à la future Maison des Associations de Grand-Case », a-t-il expliqué. Et de poursuivre « Notre objectif est de permettre aux Conseils de quartier de travailler dans le respect du fonctionnement de ces instances encadrées par la loi organique et dotées d'un règlement intérieur. Chacun doit effectivement respecter ce fonctionnement au service des habitants du territoire. La Collectivité y travaille de son côté, pour que les Conseils de quartier puissent se restructurer et travailler dans le bon sens et avec les bons outils.

**97150**  
**SAINT MARTIN - SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
Rédactrice en chef : Valérie Daizey 0690 678 278  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
Ann Bouard 0690 54 06 06

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :**  
Michel Coubard 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélié Soucy 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

**AGORA ILES DU NORD**  
CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

• Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes  
• Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

**Soldes**  
**de -20 à -70%**

**Lapierre's** furniture design  
marble bedroom indoor outdoor

**(+590) 590 87 32 49**  
**Hope Estate**



Du 10 au 12 juillet  
de 10h à 18h

Cet été,  
jetez  
vous à  
l'eau !



ORIENT  
BAY



10 juillet

Kite surf, voile,  
jet-ski, kayak, paddle...

GALION



10 juillet

Surf, windsurf,  
paddle-yoga...

FRIAR'S  
BAY



11 juillet

Voile, kayak, paddle,  
jet ski, day charter...

HÔTEL  
HOMMAGE



12 juillet

Plongée, jet-Ski,  
day charter...





# La tournée de Mimi



## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

### Un dîner d'exception !



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous propose une soirée insolite le vendredi 10 juillet de 18h à 23h, avec trois chefs pour vous concocter une cuisine aux saveurs françaises, indiennes et japonaises. Vous pourrez ainsi découvrir de succulentes harmonies gustatives dans une fusion de goûts, sur des plats préparés avec imagination par les chefs Francky (France) des Villas Samanna Sxm, Jai Lakhwani (Indes) aux belles références, et Ken (Japon) le maître des lieux. A cette occasion, vous dégusterez différents mets revisités entre les entrées, fruits de mer, poissons, viandes et desserts avec des combinaisons (Indo-Japonaise, Franco-Japonaise et Indo-Française) qui ne vont pas manquer d'émoustiller tous les gourmets. Des options véganes et végétariennes seront également à la carte, avec pour vous enchanter au Bar-Lounge la présence de Dj Blis à partir de 20h. Pour tous les gourmands en quête de nouvelles saveurs culinaires, cette soirée sera bien sûr un régal pour les yeux et les papilles.

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

### Sur des notes 'Pop-Afro-Salsa'



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, nous a proposé d'excellents concerts en fin de semaine avec comme toujours vendredi une 'Salsa Party' bien explosive et samedi une belle 'Afro Caribbean Night' avec l'excellente troupe 'Light'. Une nouvelle soirée bien colorée sur des rythmes d'Afrique de l'Ouest où Julien Séguret (percussions-clavier) accompagné de Souleymane Camara (Kora), et de spécialistes du 'Djembe', nous ont transporté dans le monde du 'Mandingue' avec une musique tonifiante issue de Guinée et du Mali entre autres. Pour les autres soirées 'Live Music' retenez de 20h à 23h, jeudi 9 juillet le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans son 'Acoustic Pop-Rock', le vendredi 10 juillet le groupe Latin Sugar dans une très dansante 'Salsa Party', et samedi 11 juillet l'homme-orchestre Australien Dale Buchan sur du Pop-Folk.

## AU TOPPERS (Simpson Bay)

### Tous les soirs le 'Karaoke'

Ce Bar-Restaurant qui est depuis de très nombreuses années un spot très attractif pour tous les touristes et locaux, a très vite retrouvé ses atmosphères bien chaleureuses avec ses rendez-vous 'Karaoke'. Dans ce spot, c'est toujours un délicieux cocktail de rencontres et d'animations enflammées qui ne manquent pas de voix

## LE COMPTOIRE (Cul de Sac)

### Tout en 'New look'

Le Restaurant situé au 108 de la route départementale de Cul de Sac, ré-ouvrira ses portes le vendredi 10 juillet avec une nouvelle équipe, un nouveau chef et une nouvelle carte. Pour cette reprise, la soirée sera animée par Dj Classy D sur la terrasse qui vient d'être aménagée à l'arrière (côté parking).

**Pineapple Pete**

**WASABI CHARLIE**

**LE MEILLEUR DES DEUX MONDES**  
OUVERT MIDI ET SOIR NON-STOP À PARTIR DE 11H

FERMÉ LE LUNDI  
À 10 MINUTES DE MARIGOT  
POUR RÉSERVATIONS OU À EMPORTER  
WHATSAPP +1(721) 523-PETE OU APPEL +1(721) 544-6030

## AU SUNBEACH Clubbers

### Un spot très attractif et familial

Depuis son ouverture mercredi, le Beach-Bar-Restaurant a su séduire tous les anciens et les nouveaux clients qui étaient à la recherche d'un nouveau concept de plage. Avec sa cuisine 'Gastro Beach' concoctée par la chef Ina, une chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel pour vous accueillir, une plage attrayante qui vous tend les bras et Dj Black Rock pour animer les lieux, l'ambiance est effectivement au rendez-vous tous les jours. A noter au bar en exclusivité et en direct des Etats-Unis la 'SXM Pineapple Seltzer' pour le spécial cocktail 'Skinny Beach', la bière locale 'SXM Beer Lager' à la pression et en bouteilles, et pour les enfants pendant deux mois l'installation d'un parc gonflable pour se divertir avec toujours un repas offert à un enfant accompagné d'un adulte.



## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Grande soirée pour le 14 juillet

Ce haut lieu du jeu et de la détente invite tous ses fidèles clients à passer des superbes moments le mardi 14 juillet pour célébrer la Fête Nationale Française. Au programme des festivités, notez le grand Tournoi de 'Texas Hold'em Poker' à partir de 20h avec 1789\$ (minimum garanti) pour une entrée à 20\$ et 'Rebuy/Add-on', avec dégustation de vins Français, charcuteries et fromages dès 19h30 devant le bar, et la grande loterie avec '1789\$ Cash' répartis sur 4 tirages à 21h, 22h, 23h et minuit. Encore une bonne idée pour bien vous divertir, autour de plus de 200 machines à sous, des tables de roulette, blackjack, Caribbean poker, au salon Baccarat, sans oublier la présence du chanteur Melvin avec son pianiste du jeudi au dimanche.



## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Comment faire éclater vos nuits

Ce Club qui est un endroit incontournable pour tous les amateurs de discothèque bien branchée, vous propose toutes les semaines toujours des soirées endiablées qui font vibrer son 'Dance Floor'. Au programme des prochaines 'Dj's Party', notez le mercredi 8 juillet votre habituelle 'Ladies Night' avec Dj Prince et ses invités, vendredi 10 juillet une nouvelle 'About last Nigt Party' avec les Dj's Outkast, Prince et le samedi 11 juillet la spéciale 'Summer Kick Off' avec les Dj's Maestro et Big Boss.

*Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise*

**DÎNER D'EXCEPTION**  
LE VENDREDI 10 JUILLET  
avec 3 Grands Chefs !

*Un concert de saveurs à 6 mains pour une fusion de la cuisine Japonaise, Française et Indienne*

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

FOOD, DRINK & Live MUSIC

**VENDREDI**  
à partir de 18h

*Latino Party*  
DJ EAGLE

**SAMEDI**  
à partir de 20h

*Back to the 80's*

RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61 - BOULEVARD DE GRAND CASE  
LUN, MAR, MER : 10H-20H / JEU, VEN, SAM : 10H-01H / DIM : 10H-21H

*La Villa*

**Libiscus**

CONCEPT UNIQUE  
Maison d'Hôtes et Table Gastronomique

**3 MENUS AU CHOIX**

**BASTIAN** (EX JOËL ROBUCHON ET ANNE-SOPHIE PIC)  
OUVERT TOUS LES MIDIS & SOIRS

LES HAUTS DE PIC PARADIS - lavillahibiscus  
TEL : 06 90 37 54 40 / 05 90 77 80 98





## La tournée de Mimi

### AU BARRANCO (Grand Case)

#### Pour de savoureuses soirées



Le Restaurant-Bar Lounge ré-ouvrira ses portes le jeudi 9 juillet avec un nouveau visage festif pour ses soirées d'été. En effet, à la carte vous aurez le choix entre une sélection des meilleures spécialités Maison où de partager de superbes plateaux, avant de vous enflammer sur la piste à partir de 22h. Pour les animations, retenez tous les jeudis la présence du groupe 'Acoustic Chic' qui vous enchantera à partir de 17h30 pour le 'Sunset Apéro' avec de chaudes musiques caribéennes 'Zouk Love-Reggae' et un beau répertoire très varié entre Jazz-Pop-Variétés pour vous faire danser, tous les vendredis le 'Barranco Paradiso' sera animé par Dj Jérémy pour passer de chaleureux moments sur le 'Dance Floor', comme tous les samedis avec le 'Barranco Disco' qui sera mené sur les meilleurs rythmes par l'excellent Dj Rudy.

### LE SANDBAR (Beacon Hill)

#### Au rendez-vous du goût et des couleurs



Ce Bar-Restaurant situé à côté du Sunset dans son style très Antillais, vous invite à vous détendre en profitant des nombreux atouts du site. Avec sa petite plage, son 'Food Truck' qui vous proposera des petits plats très variés (sur place ou à emporter), son bar chaleureux, et tous les soirs ses 'Live Music', le Sandbar est un excellent spot pour bien s'évader.

Il est ouvert tous les jours de 11h30 à 1h pour le 'Lunch & Dinner avec 'Happy Hour' de 17h à 19h et fermé le lundi. Nous notons au programme des animations, mardi le duo Amin et Scud dans 'Delir Acoustik', mercredi le Latin Sugar Band pour la 'Salsa Party', jeudi Dj Classy D avec la 'Ladies Night', vendredi Dj Mario avec son 'Fun Karaoke', samedi Dj Allan P sur de la 'Soul-House', et dimanche le SMS Experience avec la 'Reggae Night'

# LAGOONIES

Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

## Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JULY 9<sup>th</sup> LEE HARDESTY  
Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JULY 10<sup>th</sup> LATIN SUGAR BAND  
Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY JULY 11<sup>th</sup> DALE BUCHAN  
Acoustic Pop-Folk 8 pm

WELLINGTON ROAD  
33-35 COLE BAY SXM  
(Between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!

### A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

#### Rien de tel qu'une musique heureuse



Ce Restaurant situé au 1er étage au-dessus de la Brasserie du Casino vous propose tous les vendredis et samedis des soirées bien animées, où de nombreux chanteurs se libèrent au travers des 'Karaoke Party'. Avec Dj Alex accompagné de Sara à l'animation de 18h à 23h et Hervé 'le Boss' qui est toujours en voix, l'ambiance est bien au rendez-vous, sans oublier pour combler l'âme des gourmands, des superbes pizzas cuites au feu de bois, et les petits plats Maison. Notez que ce 'Music Lounge Pizza Club' est ouvert tous les soirs de 17h à 23h.  
(Pour vos réservations : 0690 88 81 41)

### LE RED PIANO (Simpson Bay)

#### Un lieu bien attrayant



Le Piano-Bar qui est ouvert tous les jours à partir de 20h, vous rappelle ses belles animations avec tous les vendredis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martinis, animée par Dj Classy D, tous les samedis la 'Caribbean Night' avec Dj Joel, tous les dimanches la soirée 'Play Hard' (prix special Beers 2\$ et shot 4\$), et tous les lundis la 'Church on Monday' avec le groupe 'What the funk' sur de chaudes inspirations musicales pour faire vibrer tous les danseurs. Un programme de 'Dj's Party et Live' plein d'entrain, en attendant la venue de nouveaux et talentueux pianistes américains.

### MUSICAMIN ET PIANISSIMO (Marigot)

#### Pour bien s'occuper pendant les vacances...

Les deux écoles restent ouvertes tout l'été (juillet et Août), avec leurs activités habituelles entre les cours de guitare, basse, batterie, piano et chant. Tous les cours sont proposés en individuel ou en groupe avec une tarification spéciale pour cette période. A Pianissimo, il vous sera également proposé des activités annexes comme le Yoga et la Relaxation, le Pole Dance, ainsi que des cours de Français, Anglais et Espagnol, le tout encadré par que des professionnels. Pour tous renseignements, contacter Amin au 0690 491492



Ecole de musique

OUVERT PENDANT LES VACANCES

MUSICAMIN

Ecole de Musique



PIANISSIMO



GUITARE & BASSE • BATTERIE • PIANO • CHANT



MUSICAMIN à Howell Center à Marigot - Tél. 0690 491 492 & PIANISSIMO Les Terrasses de Mathilde à Marigot

### AU CAPTAIN FRENCHY

#### Un site plein d'entrain

Le Bar-Restaurant qui borde la magnifique Baie de Gd Case vous propose toujours des week-ends des plus délassants avec le far niente sur la plage, de bons petits plats Maison, et des superbes animations. Au programme, toujours des 'Dj's ou Live Party' pour des fins de semaine en fête avec vendredi 10 juillet la soirée 'Latino Party' animée par Dj Eagle avec et samedi 11 juillet à partir de 18h la présence de Dj Eyedol qui va encore vous faire vibrer.

### AU BLUE MARTINI

#### De bons rendez-vous en musique

Le Bar-Restaurant vous propose à nouveau de jolis moments de danses et de détente, en fin de semaine avec des soirées 'Live Music' très exaltantes. Nous retenons samedi 11 juillet la soirée 'Reggae' animée par Percy Rankin et son Bonfire Band à partir de 21h30, et dimanche 12 juillet dès 19h30 la 'Sunday Chill' avec l'excellent chanteur-guitariste Dale Buchan.

# BARRANCO

FOOD SHARING Tropical Restaurant - Bar Lounge

Jeudi 9 juillet

## OPENING

Sunset Music live Acoustic Chic

Vendredi soir Barranco Paradiso avec DJ Jeremy M

Samedi soir Barranco Disco avec DJ Rudy

PLACES LIMITEES 70 bvd de Grand Case info résa 0690 29 88 58





# HYDROPOOL

hot tubs • swim spas



Pour 1 SPA acheté  
un générateur  
**OFFERT\***



# SPA

GRAND STOCK  
DISPONIBLE



à partir de ~~8990€~~

# 6999€\*



# SAD

St Martin

Imm. MADCO - 25 ZAC de Bellevue - Marigot  
06 90 113 007 - 05 90 51 05 40  
madco@sadfwi.com - www.sadfwi.com

\*Voir conditions en magasin



DISPONIBLE  
SPA DE NAGE\*